

Rad Trac™

Arm Board Support Base

Base de soutien du Panneau à bras, Base di supporto del poggibraccia, Unterstützungsgrundlage für das Arm Brett, Base para apoyo de placa de brazo, Base de suporte para apoio de braço, Basisplaat voor armondersteuning, Stödbas för armbord, Underlag til armbræt, Βάση στήριξης σανίδας βραχίονα, Kol Tahtasi Destegi, Держатель доски для руки

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT DESCRIPTION

The Merit Medical Rad Trac™ is made of rigid PVC and designed to be used in conjunction with the Merit Medical Rad Board® (sold separately). The Rad Trac facilitates placement of the Rad Board with a patient already on the procedure table (Figure 1).

INDICATIONS FOR USE

The Rad Trac is designed to allow easy placement and removal of Rad Board while the patient is on the procedure table.

WARNINGS

- The legs of the Rad Trac may cause a light artefact when imaged under fluoroscopy. The artifact is hazy and will not impede clinical visualization for radial procedures.
- DO NOT sit, stand or place heavy objects on the Rad Trac.
- DO NOT drop Rad Trac as this could damage the product.

CAUTIONS

- Read instructions prior to use.
- RX Only: Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- This device is non-sterile.
- This device is reusable.
- This device should be used by clinicians with adequate training in the use of the device.

POTENTIAL COMPLICATIONS

NONE KNOWN

INSTRUCTIONS FOR USE

- Place the Rad Trac on the procedure table underneath the mattress.

NOTE: Be sure to correctly place the Rad Trac referencing the RIGHT and LEFT stickers. The RIGHT and LEFT stickers refer to the patient’s RIGHT and LEFT as they lay on the table. It is important to have the Rad Trac positioned correctly before placing the Rad Board (Figure 2).

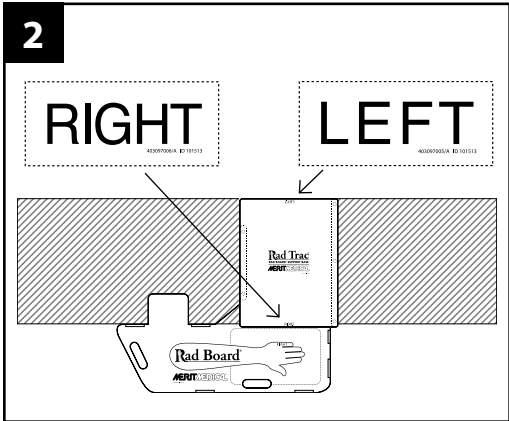
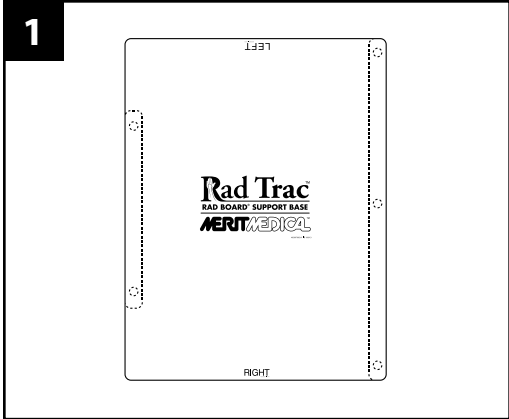
- Slide the stabilization arm of the Rad Board into the opening of the Rad Trac until the Rad Board will go no further. Be sure that the short stabilization arm towards the patient head is placed under the mattress as well. The Rad Board is now ready for use and can be easily removed from under the patient after the procedure is finished.
- The Rad Trac may be kept on the procedure table or removed after the patient is off the procedure table.
- After use, remove the Rad Trac and wipe down with a hospital approved antiseptic wipe or spray.
- Completely dry the Rad Trac and store upright or flat away from extreme heat or cold.



Manufacturer:
Merit Medical Systems, Inc., 1600 West Merit Parkway,
South Jordan, Utah, 84095 U.S.A 1-801-253-1600
U.S.A Customer service 1-800-356-3748

Authorized Representative:
Merit Medical Ireland, Ltd, Parkmore Business Park West,
Galway, Ireland

ID 011414 400427002/A



MODE D’EMPLOI

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le Rad Trac™ de Merit Medical est en PVC rigide et conçu pour une utilisation en conjonction avec le Rad Board® de Merit Medical (vendu séparément). Le Rad Trac facilite le placement du Rad Board lorsqu’un patient se trouve déjà sur la table de procédure (Figure 1).

MODE D’EMPLOI

Le Rad Trac est conçu pour permettre le placement et le retrait facile du Rad Board lorsque le patient est sur la table de procédure.

MISES EN GARDE

- Les jambes du Rad Trac peuvent provoquer un léger artefact lors d’imagerie sous fluoroscopie. L’artefact est flou et ne fera pas obstacle à la visualisation clinique des procédures radiales.
- NE PAS s’asseoir, se tenir debout sur le Rad Trac ou y placer des objets lourds.
- NE laissez PAS tomber Rad Trac, car cela pourrait l’endommager.

ATTENTION

- Lire les instructions avant utilisation.
- Uniquement sur ordonnance : Attention : En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance médicale.
- Ce dispositif n’est pas stérile.
- Ce dispositif est réutilisable.
- Ce dispositif doit être utilisé par des cliniciens ayant une formation adéquate pour son utilisation.

COMPLICATIONS POSSIBLES

AUCUNE CONNUE

DIRECTIVES D’UTILISATION

- Placer le Rad Trac sur la table de procédure sous le matelas.

REMARQUE : Assurez-vous de placer correctement le Rad Trac par rapport aux autocollants DROIT et GAUCHE. Les autocollants DROIT et GAUCHE correspondent à la DROITE et à la GAUCHE du patient couché sur la table. Il est important que le Rad Trac soit correctement positionné avant de placer le Rad Board (Figure 2).

- Faites glisser le bras de stabilisation du Rad Board à fond dans l’ouverture du Rad Trac. Assurez-vous que le court bras de stabilisation vers la tête du patient soit aussi placé sous le

matelas. Le Rad Board est maintenant prêt pour utilisation et peut être facilement retiré de sous le patient une fois la procédure terminée.

- Le Rad Trac peut être maintenu sur la table de procédure ou retiré une fois que le patient n’est plus sur la table de procédure.
- Après utilisation, retirez le Rad Trac et essuyez-le avec une lingette ou un spray antiseptique approuvé par l’hôpital.
- Séchez complètement le Rad Trac et rangez-le debout ou à plat loin de chaleur ou de froid extrême.

ISTRUZIONI PER L’USO

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Rad Trac™ di Merit Medical è costituita da PVC rigido ed è ideata per essere utilizzata insieme a Rad Board® di Merit Medical (venduta separatamente). Rad Trac facilita il posizionamento di Rad Board quando il paziente si trova già sul tavolo operatorio (Figura 1).

INDICAZIONI PER L’USO

Rad Trac è ideata per facilitare il posizionamento e la rimozione di Rad Board mentre il paziente si trova sul tavolo operatorio.

AVVERTENZE

- Le gambe di Rad Trac possono causare un leggero artefatto se si esegue l’imaging sotto guida fluoroscopica. L’artefatto appare velato e non ostacolerà la visualizzazione clinica per gli interventi chirurgici di accesso radiale.
- NON sedersi, salire o posizionare oggetti pesanti su Rad Trac.
- NON far cadere Rad Trac poiché il prodotto potrebbe danneggiarsi.

PRECAUZIONI

- Leggere le istruzioni prima dell’uso.
- Solo su prescrizione: Attenzione. la legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita di questo dispositivo ai soli medici o su prescrizione medica.
- Questo dispositivo non è sterile.
- Questo dispositivo è riutilizzabile.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato da medici adeguatamente formati all’uso del dispositivo stesso.

POTENZIALI COMPLICANZE

NESSUNA NOTA

ISTRUZIONI PER L’USO

- Posizionare Rad Trac sul tavolo operatorio al di sotto del materasso.

NOTA: assicurarsi di posizionare correttamente Rad Trac facendo riferimento alle etichette adesive DESTRA e SINISTRA. Le etichette adesive DESTRA e SINISTRA si riferiscono alla DESTRA e alla SINISTRA del paziente che giace sul tavolo. È importante che Rad Trac sia posizionato correttamente prima di collocare Rad Board (Figura 2).

- Far scorrere il braccio di stabilizzazione di Rad Board nelle aperture di Rad Trac fino a che Rad Board non potrà più avanzare. Assicurarsi che anche il braccio di stabilizzazione corto rivolto verso la testa del paziente sia posizionato sotto il materasso. Ora Rad Board è pronta all’uso e può essere facilmente rimossa da sotto il paziente al termine dell’intervento chirurgico.
- Rad Trac può rimanere sul tavolo operatorio oppure essere rimossa dopo che il paziente sia sceso dal tavolo operatorio.
- Dopo l’uso, rimuovere Rad Trac e pulirla utilizzando uno spray o un panno antisettico approvato dall’ospedale.
- Asciugare completamente Rad Trac e conservare il dispositivo in posizione verticale o piana, lontano da caldo o freddo estremi.

GEBRAUCHSANWEISUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG

Das Merit Medical Rad Trac™ ist ein festes PVC-Brett, das zusammen mit dem Merit Medical Rad Board® (separat verkauft) zu verwenden ist. Das Rad Trac ermöglicht die Platzierung des Rad Boards, wenn der Patient bereits auf dem OP-Tisch liegt (Abbildung 1).

INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

Das Rad Trac ist so konzipiert, um einfache Platzierung und Entfernung des Rad Boards zu gewährleisten, und zwar wenn sich der Patient auf dem OP-Tisch befindet.

WARNUNGEN

- Die Rad Trac-Füße werden möglicherweise ein Leuchtartefakt erzeugen, wenn auf dem Röntgenbild abgebildet. Das Artefakt erscheint verschwommen und wird die klinische Visualisierung des Eingriffs an der Speichenarterie nicht verhindern.
- Sie dürfen auf dem Rad Trac NICHT sitzen, stehen oder schwere Gegenstände darauf legen.
- Lassen Sie das Rad Trac NICHT fallen, weil dies das Produkt beschädigen könnte.

VORSICHT

- Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen durch.
- Verordnungspflichtig: Vorsicht: Das US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an Ärzte bzw. auf die Verordnung durch einen Arzt.
- Dieses Instrument ist nicht steril.
- Dieses Instrument ist wieder verwendbar.
- Dieses Instrument ist von Klinikärzten, mit entsprechender Ausbildung in der Anwendung des Instruments anzuwenden.

POTENZIELLE KOMPLIKATIONEN

KEINE BEKANNT

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Platzieren Sie das Rad Trac auf den OP-Tisch unter die Matratze.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Rad Trac mit Referenz auf den RECHTEN und LINKEN-Aufkleber richtig platziert wird. Die RECHTEN und LINKEN-Aufkleber beziehen sich auf die RECHTE bzw. LINKE-Seite des Patienten, so wie er auf dem Tisch liegt. Es ist wichtig, dass das Rad Trac richtig positioniert wird, bevor das Rad Board platziert wird (Abbildung 2).

- Den Stabilisierungsarm des Rad Boards in die Öffnung vom Rad Trac schieben bis das Rad Board nicht mehr weiter geht. Vergewissern Sie sich, dass der kurze Stabilisierungsarm in Richtung des Patientenkopfes auch unter die Matratze gelegt wird. Das Rad Board ist jetzt für die Anwendung vorbereitet und kann einfach von unter dem Patienten entfernt werden, nachdem der Eingriff beendet ist.
- Das Rad Trac kann entweder auf dem OP-Tisch bleiben oder, nach der Entfernung des Patienten vom Tisch, entfernt werden.
- Nach Gebrauch ist das Rad Trac zu entfernen und mit einem vom Krankenhaus genehmigten, antiseptischen Wischtuch oder Spray abzuwischen.
- Das Rad Trac völlig trocken und aufrecht oder flach aufbewahren, entfernt von extremer Hitze oder Kälte.

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La Rad Trac™ de Merit Medical está hecha de PVC rígido y está diseñada para su uso con la Rad Board® de Merit Medical (que se vende por separado). El Rad Trac facilita la colocación de la Rad Board con el paciente ya en la mesa del procedimiento (Figura 1).

INDICACIONES DE USO

El Rad Trac está diseñado para permitir una fácil colocación y extracción de la Rad Board mientras que el paciente está en la mesa del procedimiento.

ADVERTENCIAS

- Las patas del Rad Trac pueden provocar un leve artefacto cuando se utilice imágenes bajo fluoroscopia. Este artefacto es poco claro y no impide la visualización clínica para procedimientos radiales.
- Este dispositivo no es estéril.
- Este dispositivo es reutilizable.
- Este dispositivo debe ser utilizado por facultativos con formación adecuada en el uso del dispositivo.
- NO se sienta, esté de pie ni coloque objetos pesados en el Rad Trac.
- NO deje caer el Rad Trac ya que podría dañar el producto.

PRECAUCIONES

- Lea las instrucciones antes de su uso.
- Sólo con receta: Precaución: La ley federal (de los Estados Unidos) restringe la venta de este dispositivo a solamente con receta por orden de un facultativo.
- Este dispositivo no es estéril.
- Este dispositivo es reutilizable.
- Este dispositivo debe ser utilizado por facultativos con formación adecuada en el uso del dispositivo.

COMPLICACIONES POTENCIALES

NO SE CONOCE NINGUNA

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque el Rad Trac en la mesa de procedimientos bajo el colchón.

NOTA: Asegúrese de colocar correctamente el Rad Trac consultando los adhesivos DERECHA e IZQUIERDA. Los adhesivos DERECHA e IZQUIERDA hacen referencia a la DERECHA y a la IZQUIERDA del paciente tumbado en la mesa. Es importante tener el Rad Trac colocado correctamente antes de colocar la Rad Board (Figura 2).

- Deslice al brazo de estabilización de la Rad Board hacia la apertura del Rad Trac hasta que la Rad Board no avance más. Asegúrese de que el corto brazo de estabilización hacia la cabeza del paciente esté colocado también bajo el colchón. La Rad Board ya está lista para su uso y se puede retirar fácilmente de debajo del paciente una vez haya terminado el procedimiento.
- El Rad Trac puede dejarse en la mesa de procedimientos o retirarse después de que el paciente haya abandonado la mesa de procedimientos.
- Después de su uso, retire el Rad Trac y límpielo con un paño o atomizador antiséptico aprobado para hospitales.
- Seque por completo el Rad Trac y guárdelo en posición vertical u horizontal lejos de calor o frío extremos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A Merit Medical Rad Trac™ é feita em PVC rígido concebida para a utilização em conjunto com o Merit Medical Rad Board® (vendido em separado). A Rad Trac facilita o posicionamento do Rad Board com um paciente já na mesa do procedimento (Figura 1).

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A Rad Trac está concebida para permitir a fácil colocação e remoção do Rad Board enquanto o paciente se encontra na mesa do procedimento.

ADVERTÊNCIAS

- As pernas da Rad Trac podem provocar um ligeiro artefacto quando a imagem é captada em fluoroscopia. O artefacto é ténue e não impedirá a visualização clínica para procedimentos radiais.
- NÃO se sente, não se coloque em pé nem coloque objetos pesados sobre a Rad Trac.
- NÃO deixe cair a Rad Trac, porque poderá danificar o produto.

ATENÇÃO

- Leia as instruções antes da utilização.
- Sujeito a prescrição médica: Atenção: A Lei Federal (EUA) restringe este dispositivo à venda por ou sob prescrição médica.
- Este dispositivo é não estéril.
- Este dispositivo é reutilizável.
- Este dispositivo deve ser utilizado por médicos com formação adequada na sua utilização.

POTENCIAIS COMPLICAÇÕES

DESCONHECIDAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque a Rad Trac na mesa do procedimento debaixo do colchão.

NOTA: Certifique-se de que posiciona a Rad Trac corretamente orientando-se pelos autocolantes RIGHT (DIREITA) e LEFT (ESQUERDA). Os autocolantes RIGHT (DIREITA) e LEFT (ESQUERDA) referem-se ao lado RIGHT (DIREITO) e LEFT (ESQUERDO) do paciente deitado na mesa. É importante posicionar a Rad Trac corretamente antes de colocar o Rad Board (Figura 2).

- Deslize o braço de estabilização do Rad Board para dentro da abertura da Rad Trac até o Rad Board não avançar mais. Certifique-se de que o braço de estabilização curto em direção à cabeça do paciente é também colocado debaixo do colchão. O Rad Board está agora pronto a utilizar e é fácil de remover debaixo do paciente depois de o procedimento estar terminado.
- A Rad Trac pode ser mantida na mesa do procedimento ou retirada depois de o paciente já não se encontrar na mesa do procedimento.

- Após a utilização, remova a Rad Trac e limpe com um toalhete ou spray antisséptico aprovado para uso hospitalar.
- Seque completamente a Rad Trac e guarde-a em posição vertical ou horizontal, abrigada de calor ou frio extremo.

GEBRUIKSAANWIJZING

PRODUCTBESCHRIJVING

De Merit Medical Rad Trac™ is gemaakt van onbuigzaam pvc, en is ontworpen voor gebruik samen met de Merit Medical Rad Board® (apart verkrijgbaar). De Rad Trac vergemakkelijkt het plaatsen van de Rad Board met een patiënt al op de operatietafel (afbeelding 1).

INDICATIES VOOR GEBRUIK

De Rad Trac is ontworpen voor gemakkelijke plaatsing en verwijdering van de Rad Board met de patiënt op de operatietafel.

WAARSCHUWINGEN

- De uiteinden van de Rad Trac kunnen een licht artefact geven bij fluoroscopie. Dit artefact is wazig en bemoeilijkt klinische beeldvorming voor radiale ingrepen niet.
- Zit of sta NIET op de Rad Trac en plaats hier GEEN zware voorwerpen op.
- Laat de Rad Trac NIET vallen. Dit kan het product beschadigen.

WAARSCHUWINGEN

- Lees de aanwijzingen voorafgaand aan gebruik.
- RX Only: Let op: volgens de (Amerikaanse) federale wetgeving mag dit product uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
- Dit instrument is niet steriel.
- Dit instrument is niet herbruikbaar.
- Dit instrument moet worden gebruikt door artsen met voldoende training in het gebruik van het instrument.

MOGELIJKE COMPLICATIES

GEEN BEKEND

GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaats de Rad Trac op de operatietafel onder het matras.

OPMERKING: zorg ervoor dat u de Rad Trac op de juiste manier plaatst, aan de hand van de stickers RIGHT (RECHTS) en LEFT (LINKS). Deze stickers verwijzen naar RECHTS en LINKS gezien vanuit de patiënt liggend op de tafel. Het is belangrijk dat de Rad Trac goed is geplaatst, voordat u de Rad Board plaatst (afbeelding 2).

- Schuif de stabilisatiearm van de Rad Board in de opening van de Rad Trac, tot u de Rad Board niet verder kunt duwen. Zorg ervoor dat de korte stabilisatiearm richting het hoofd van de patiënt ook onder de matras is geplaatst. De Rad Board is nu gereed voor gebruik en kan gemakkelijk nadat de procedure is voltooid onder de patiënt vandaan worden gehaald.
- De Rad Trac kan op de operatietafel blijven of kan worden verwijderd nadat de patiënt van de operatietafel is gegaan.
- Verwijder na gebruik de Rad Trac en veeg deze af met een voor ziekenhuisgebruik goedgekeurde ontsmettende doek of spray.
- Droog de Rad Trac volledig en sla rechtopstaand of plat op, buiten bereik van extreme warmte of koude.

BRUKSANVIŚNING

PRODUKTBEŚKRIVNING

Merit Medical Rad Trac™ är tillverkad av styvt PVC och har utformats för att användas tillsammans med Merit Medical Rad Board® (såljs separat). Rad Trac underlättar placeringen av Rad Board-bordet med en patient som redan är på procedurbordet (bild 1).

ANVÄNDNINGSMRÅDEN

Rad Trac har utformats för att Rad Board-bordet ska lättare kunna placeras och avlägsnas medan patienten är på procedurbordet.

VARNINGAR

- Benen på Rad Track kan orsaka en lätt artefakt då fluoroskopibilder tas. Artefakten är suddig och hindrar inte klinisk visualisering för radiala procedurer.
- Sitt eller stå INTE på Rad Trac eller placera inte tunga föremål på det.
- Fäll INTE Rad Trac då detta kan skada produkten.

ΦÖRSIKTIGHETSÄTGÄRDER

- Läs anvisningarna före användning.
- Endast på förskrivning: Varning: Enligt federal lagstiftning i Förenta Staterna får denna anordning endast säljas av läkare eller på förskrivning av läkare.
- Denna produkt är icke-steril.
- Denna produkt kan återanvändas.
- Denna produkt ska endast användas av läkare med tillräcklig utbildning i användningen av produkten.

ΜÖJLIGA KOMPLIKATIONER

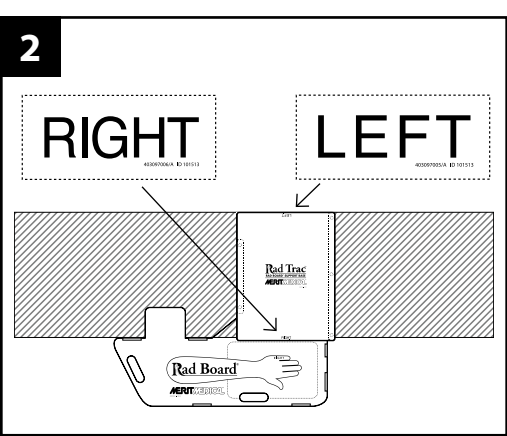
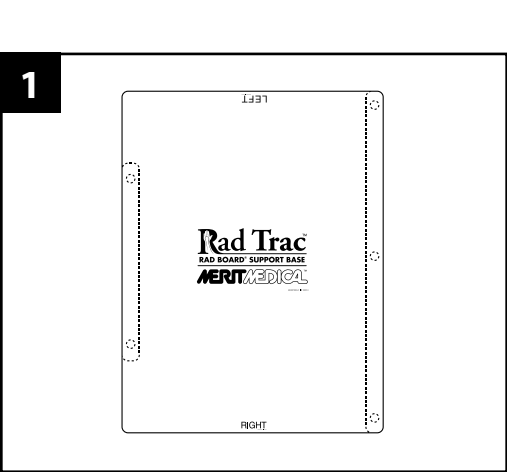
INGA KÄNDA

BRUKSANVISNING

- Placera Rad Trac på procedurbordet under madrassen.

OBS: Kontrollera att Rad Trac placeras korrekt i enlighet med etiketterna HÖGER och VÄNSTER. Etiketterna HÖGER och VÄNSTER hänvisar till patientens HÖGRA och VÄNSTRA sida då patienten ligger på bordet. Det är viktigt att Rad Trac är rätt placerad innan Rad Board-bordet placeras (bild 2) .

- Skjut Rad Board-bordets stabiliseringsarm in i öppningen på Rad Trac tills Rad Board-bordet inte kan skjutas in vidare. Kontrollera att den korta stabiliseringsarmen mot patientens huvud också är placerad under madrassen. Rad Board-bordet är nu färdigt att användas och kan på ett enkelt sätt avlägsnas från under patienten efter att proceduren har avslutats.
- Rad Trac kan hållas kvar på procedurbordet eller tas bort efter det att patienten har flyttats från procedurbordet.
- Efter användning, avlägsna Rad Trac och torka av den med en antiseptisk servett eller en spray som sjukhuset godkänt.
- Torka Rad Trac fullständigt och förvara den upprätt eller liggande, skyddat för extrem värme eller köld.



BRUGSANVISNING

PRODUKTBESKRIVELSE

Merit Medical Rad Trac™ er fremstillet af ubøjeligt PVC og er beregnet til anvendelse sammen med Merit Medical Rad Board® (sælges separat). Rad Trac fremmer anbringelsen af Rad Board på en patient der allerede befinder sig på operationsbordet (fig. 1).

BRUGSINDIKATIONER

Rad Trac er beregnet til at fremme placeringen og udtagelsen af Rad Board under en procedure på operationsbordet.

ADVARSEL

- Benene på Rad Trac kan bevirke et let artefakt når det betragtes gennem fluoroskopi. Artefaktet er tåget men vil ikke påvirke den kliniske visualisering for radiale procedurer.
- DU MÅ IKKE sidde, stå eller placere tunge genstande ovenpå Rad Trac.
- UNDGÅ at tabe Rad Trac eftersom det kunne beskadige anordningen.

FORSIGTIG

- Læs vejledning inden ibrugtagen
- Kun plejepersonale: Forsigtig: Federale (amerikanske) love begrænser salget af denne anordning til eller på vegne af en læge.
- Denne anordning leveres ikke steril.
- Denne anordning er genbrugelig.
- Denne anordning må kun anvendes af klinikere med relevant uddannelse i brugen af anordningen.

POTENTIELLE KOMPLIKATIONER

UKENDT

BRUGSANVISNING

- Anbring Rad Trac på operationsbordet under madrassen.

BEMÆRK: Sørg for at anbringe Rad Trac korrekt i henhold med HØJRE og VENSTRE mærkater. HØJRE og VENSTRE mærkater henviser til patientens HØJRE og VENSTRE som de ligger på bordet. Det er vigtigt at have positioneret Rad Trac korrekt inden anbringelsen af Rad Board (fig. 2).

- Skyd stabiliseringsarmen på Rad Board ind i åbningen på Rad Trac indtil Rad Board ikke kan komme længere frem. Sørg for at den korte stabiliseringsarm der vender mod patientens hoved ligeledes anbringes under madrassen. Rad Board er derefter klar til brug og kan nemt fjernes fra under patienten efter endt procedure.
- Rad Trac kan forblive på operationsbordet eller fjernes efter patienten er blevet flyttet fra operationsbordet.
- Efter endt brug fjernes Rad Trac og aftørres med en hospitalsgodkendt antiseptisk klud eller spray.
- Tør Rad Trac grundigt af og opbevar den lodret eller fladt og ikke under ekstreme temperaturer.

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ Χ Ρ Η Σ Η Σ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το Merit Medical Rad Trac™ είναι κατασκευασμένο από άκαμπτο PVC και έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το Merit Medical Rad Board® (πωλείται χωριστά). Το Rad Trac διευκολύνει την τοποθέτηση του Rad Board σε έναν ασθενή που βρίσκεται ήδη στο τραπέζι της επέμβασης (Εικόνα 1).

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το Rad Trac είναι σχεδιασμένο να επιτρέπει την εύκολη τοποθέτηση και αφαίρεση του Rad Board όταν ο ασθενής βρίσκεται στο τραπέζι της επέμβασης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Τα πόδια του Rad Trac ενδέχεται να προκαλέσουν ένα ελαφρύ τεχνούργημα όταν απεικονίζονται μέσω ακτινοσκόπησης. Το τεχνούργημα είναι θολό και δεν θα παρεμποδίσει την κλινική αναπαράσταση για κερκιδικές επεμβάσεις.
- MHN καθίσετε, σταθείτε ή τοποθετήστε βαριά αντικείμενα πάνω στο Rad Trac.
- MHN αφήσετε το Rad Trac να υποστεί πτώση γιατί το προϊόν μπορεί να καταστραφεί.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
- Μόνο με συνταγή ιατρού: Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) επιτρέπει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
- Η συσκευή αυτή παρέχεται μη αποστειρωμένη.
- Η συσκευή αυτή είναι επαναχρησιμοποιήσιμη.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται από ιατρούς με επαρκή εκπαίδευση στη χρήση της συσκευής.

ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΠΙΠΛΟΚΕΣ

KAMIA ΓΝΩΣΤΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε το Rad Trac στο τραπέζι της επέμβασης κάτω από το στρώμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά το Rad Trac με βάση τα αυτοκόλλητα RIGHT (Δεξιά) και LEFT (Αριστερά). Τα αυτοκόλλητα RIGHT (Δεξιά) και LEFT (Αριστερά) αναφέρονται στη δεξιά και αριστερή πλευρά του ασθενούς καθώς είναι ξαπλωμένος στο τραπέζι. Είναι σημαντικό να έχει τοποθετηθεί σωστά το Rad Trac πριν τοποθετηθεί το Rad Board (Εικόνα 2).

- Σύρετε το βραχίονα ακινητοποίησης του Rad Board μέσα στο άνοιγμα του Rad Trac μέχρις ότου το Rad Board να μην μπορεί να εισαχθεί άλλο. Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας ακινητοποίησης μικρού μήκους, προς την κεφαλή του ασθενούς, έχει τοποθετηθεί επίσης κάτω από το στρώμα. Το Rad Board είναι τώρα έτοιμο για χρήση και μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από τον ασθενή μετά την ολοκλήρωση της επέμβασης.
- Το Rad Trac μπορεί να παραμείνει στο τραπέζι της επέμβασης ή να αφαιρεθεί μετά την απομάκρυνση του ασθενούς από το τραπέζι της επέμβασης.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το Rad Trac και καθαρίστε με ένα, εγκεκριμένο από το νοσοκομείο, αντισηπτικό μαντιλάκι ή σπρέι.
- Στεγνώστε εντελώς το Rad Trac και φυλάξτε το σε όρθια ή επίπεδη θέση, μακριά από ακραίες συνθήκες θερμοότητας ή ψύχους.

K U L L A N M A T A L I M A T L A R I

ÜRÜN TANIMI

Merit Medical Rad Trac™, Merit Medical Rad Board® (ayrı satılır) ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olup sert PVC'den üretilmiştir. Rad Trac hasta muayene masası üzerindeyken Rad Board'un yerleştirilmesini kolaylaştırır (Şekil 1).

KULLANIM ENDİKASYONLARI

Rad Trac, hasta muayene masası üzerindeyken Rad Board'un kolay yerleştirilmesini ve çıkarılmasını sağlamak üzere tasarlanmıştır.

UYARILAR

- Rad Trac'ın ayakları floreskopik görüntülemede ışık artefaktına sebep olabilir. Ancak bu artefakt belli belirsizdir ve radial prosedürlerde klinik görüntülemeyi engellemez.
- Rad Trac'ın üzerinde DURMAYIN, üzerine OTURMAYIN veya ağır nesneler KOYMAYIN.
- Rad Trac'ı yere DÜŞÜRMEYİN, aksi takdirde ürün hasar görebilir.

DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR

- Kullanmadan önce talimatları okuyun.
- Reçete ile Satılır: Dikkat: Federal (ABD) yasalar uyarınca bu cihaz sadece hekim tarafından veya hekim talimatı üzerine satılabilir.
- Bu cihaz steril değildir.
- Bu cihaz yeniden kullanılabilir.
- Bu cihaz, cihazın kullanımı konusunda uygun eğitimi almış klinisyenler tarafından kullanılmalıdır.

OLASI KOMPLİKASYONLAR

BİLİNEN KOMPLİKASYONU YOKTUR

KULLANMA TALİMATLARI

- Rad Trac'ı minderin altında kalacak şekilde muayene masası üzerine yerleştirin.

NOT: RIGHT (sağ) ve LEFT (sol) işaretlerini kontrol ederek Rad Trac'ı doğru yerleştirdiğinizden emin olun. RIGHT ve LEFT işaretleri masa üzerinde uzandığında hastanın RIGHT ve LEFT tarafını göstermektedir. Rad Board'u yerleştirmeden önce Rad Trac'ın doğru pozisyonlanması önemlidir (Şekil 2).

- Rad Board'un stabilizasyon kısmını Rad Board daha fazla ilerlemeyene kadar Rad Trac'teki boşluğa kaydırın. Hastanın kafasına yakın stabilizasyon kısmının da minderin altına yerleştirildiğinden emin olun. Rad Board artık kullanıma hazırdır ve prosedür sona erdiğinde hastanın altından kolayca çıkarılabilir.
- Hasta muayene masasından kaldırıldıktan sonra Rad Trac muayene masasında kalabilir veya çıkarılabilir.

- Kullandiktan sonra, Rad Trac'ı çıkarıp hastane onaylı antiseptik bir bez veya spre y ile silin.
- Rad Trac'ı tamamen kurutun ve aşırı sıcak veya soğuktan uzakta, dik veya düz pozisyonda muhafaza edin.

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Rad Trac™ производства компании Merit Medical изготовлен из прочного ПВХ и предназначен для использования вместе с доской Rad Board® производства компании Merit Medical (продается отдельно). Rad Trac помогает расположить доску Rad Board, когда пациент уже находится на процедурном столе (рис. 1).

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Держатель Rad Trac предназначен для легкого размещения и снятия доски Rad Board, когда пациент находится на процедурном столе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- На рентгеноскопических изображениях ножки Rad Trac могут вызывать появление слабого артефакта. Артефакт нечеткий и не будет мешать клинической визуализации во время выполнения процедур методом радиального доступа.
- НЕ ДОПУСКАЕТСЯ сидеть, стоять или размещать тяжелые предметы на Rad Trac.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ падения Rad Trac, так как это может привести к поломке изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прочтите указания по применению.
- Только для профессионального использования. Предупреждение. Федеральное законодательство (США) разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу.
- Данное устройство нестерильно.
- Данное устройство предназначено для многоразового использования.
- Данное устройство могут использовать медицинские работники, прошедшие соответствующий инструктаж.

ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ОСЛОЖНЕНИЯ

НА ДАННЫЙ МОМЕНТ НЕИЗВЕСТНЫ

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Установите Rad Trac на процедурном столе под матрасем.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что Rad Trac установлен правильно, обращая внимание на стикеры «ПРАВАЯ СТОРОНА» (RIGHT) и «ЛЕВАЯ СТОРОНА» (LEFT). Стикеры «ПРАВАЯ СТОРОНА» (RIGHT) и «ЛЕВАЯ СТОРОНА» (LEFT) указывают на ПРАВУЮ и ЛЕВУЮ стороны пациента, когда он лежит на столе. Важно правильно установить Rad Trac до установки Rad Board (рис. 2).

- Продвиньте стабилизирующую часть Rad Board в отверстие Rad Trac до упора. Убедитесь, что короткое стабилизирующее крыло, направленное к голове пациента, также располагается под матрасем. Теперь Rad Board готова к использованию, и ее можно легко вынуть из-под пациента после окончания процедуры.
- Rad Trac можно оставлять на процедурном столе или снимать после перемещения пациента с процедурного стола.
- После использования снимите Rad Trac и протрите его, используя антисептическую салфетку или спрей, которые утверждены для использования в больнице.
- Полностью высушите Rad Trac и храните в вертикальном или горизонтальном положении, не допуская воздействия очень высоких или низких температур.